



RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:
9 a.m./ da manhã – 4 p.m./ da tarde
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

- Mary Vargas *Administrative Assistant/ Assistente administrativa*
- Anna Maria Shumard *Office Assistant/ Assistente de escritório*
- Loretta Krouse *Bookkeeper/ Contabilista*
- Sofia Avila *Website Administrator/Administradora da Website*
- Champion Avecilla *Sacristan/Sacristão*
- Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral*
- George Mattos *Finance Council/ Conselho de Finanças*
- Lúcia Soares *Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico*
- Michelle Salguero *Hospitality Ministry/ Ministério de Hospitalidade*
- Rosie Soares *Religious Education Coordinator/ Coordenadora de Formação Religiosa*
- Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel*
- Celina Belém *Altar Society/Sociedade do Altar*
- Kathleen Purdy *Collection Team/Equipe da Coleta*
- Miguel Ávila *Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente*
- Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee/ Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose
Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose
Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa
das Cinco Chagas
Five Wounds Portuguese
National Church
www.fivewoundschurch.org

April 28, 2024 5th Sunday of Easter 5º Domingo da Páscoa

Rev. António A. Silveira
Pastor / Pároco

The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas
Sacramental Staff/ Pessoal Sacramental

Rev. Samer Sawalha
Arab Community Chaplain and Priest in residence/
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*
Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*
Sunday/Domingo - 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



Masses from Monday to Saturday at 9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30 p.m. are live streamed and recorded on Facebook search

“Five Wounds Portuguese National Church”

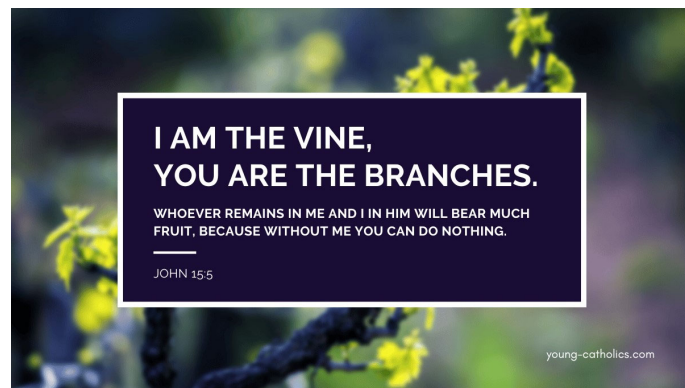
Mission Statement/ Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities/ Atividades Religiosas

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus
Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*;
First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual*



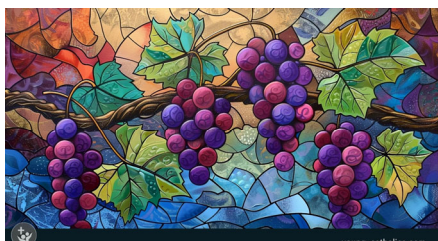
Five Wounds Portuguese National Church

CORNER OF 28TH

On my way downstairs, to our main office in the rectory, I was wondering about the topic for this Corner and I was inclined to write about our Sunday collection, and what a surprise! In the office, next to Mary, AKA Sãozinha, was Barbara Silva, an important element of our 10:30am Sunday Portuguese Mass choir, who said she had a question about the reporting on our Bulletin of our Sunday collection. At that time I said: "What a coincidence! I was just thinking of writing my Corner about our Sunday collection." Thank you, Barbara, for your contribution toward my editorial which will be gladly accepted by those who regularly and consistently contribute to the cause, and hated by those who cannot stand the subject, always complain but never place one cent in the collection basket or the Church donation boxes. A good friend of mine suggested that during the Mass collection I kept my eyes on the people to see their reactions when the basket goes in front of them, but I never did that because I didn't think it was fair to play detective and people could be forced to drop, or pretend to drop something. For that reason, during the collection I always look down at the floor, in front of my chair. In reality, ones donations are between them and the Lord. Even in the Bible God says that He loves a cheerful giver and what one can give may be different compared to another. One example of this is found in the Bible when Jesus tells a story of a very poor woman who quietly and humbly gave all that she had. A rich and prideful man then came along and gave a larger amount, which was little in comparison to what he had, and proudly announced it to everyone. Jesus explains that the woman gave all that she could from the little she had but the rich man gave little and wanted everyone to notice. What a beautiful example. A friend of mine, Nascimento Ferreira, from Newark, once shared a joke on this topic with us: "There was a guy who was watching the Mass live on TV and every time the collection took place, he quickly changed the channel during the collection since he is so greedy or cheap!" Although this is a joke, it made me laugh a lot, but it contains a message that applies to those who don't understand the meaning of our offerings to our God Who does not want our leftovers but our first fruits. He promises when we give cheerfully, He will then bless us back double of what we gave. This is truly a test of our faith in His provision and learning to be a cheerful giver instead of being greedy and holding everything for ourselves. We also have an obligation to maintain the church we belong to and where we worship God as a parochial family. May God bless those who have continually and consistently supported our church.

Regardless of what you believe about tithing—Christ is calling you to a generous life. As it says in Luke 6:38: "Give, and it will be given to you. A good measure, pressed down, shaken together and running over, will be poured into your lap. For with the measure you use, it will be measured to you."

I have gladly noticed that recently some parishioners have increased their Sunday offerings, others from outside our Diocese or Parish jurisdiction have mailed us their



offerings toward collection, and a few parishioners even left their collection envelopes with us before leaving for summer vacation and group trips. What a great example! We appreciate their generosity and sense of responsibility. May God bless them with much more, and those who see the needs of God's Church.

Parish Announcements

- We thank everyone who participated in ADA 2024. We have already reached \$85,226 with the participation of 210 families. Thank you very much to those who participated.
- The Carmelite priests, for many years, have had a close relationship with our parish. They are having a fundraising banquet on Sunday, June 2nd, after their 9:30 am mass, at their Monastery in San Jose. We are selling tickets for a raffle to help them with their fundraising. Buy your ticket by contacting Champion Avecilla, our sacristan.
- Beth Maddatu and ABM Tours announce a pilgrimage to the shrines of Our Lady of the Champion and Monte Santo, in Wisconsin – from August 10th to 16th this year. Ask us for details.
- Friday, August 30th, at 7:00 pm, there will be here a philharmonic music concert by the Portuguese Band of San Jose. Free admission.
- The Diocese of San Jose will have a Eucharistic Congress entitled "On the Road to Emmaus" on Saturday, June 1, from 8 am to 4 pm, at Bellarmine College in San Jose. Our parish will be present with 10 lay people from different nationalities. The Congress will include Mass, prayer, formation sessions, reconciliation and adoration.
- When ordering Masses online, or by mail, indicate the dates on which you wish the intentions to be prayed and give us your telephone number so that, in doubt, we can contact you. Otherwise, your intentions will remain unspoken.

2nd Collection: Diocesan Priests Retirement Fund.

2ª Coleta:

Fundo de Aposentação dos Sacerdotes Diocesanos.

Thank You to our parishioners who contribute the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	Weekly \$4,000	Year to date \$186,085
Collection / <i>Colecta</i>	\$4,085	\$197,208
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	+\$85	+\$11,123
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$509	
Sunday 9am	\$1,027	
Sunday 10:30am	\$1,183	
Sunday 5:30pm	\$291	

- 2nd Collection on 4/21 for Religious Education was \$214

Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

CANTO DA 28

Ao descer para o nosso escritório na reitoria, indagava sobre o tema deste Canto e pensei em escrever sobre a nossa coleta dominical, e que surpresa! No escritório, ao lado da Mary, também conhecida por Sãozinha, estava a Bárbara Silva, um elemento importante do nosso coro da missa dominical portuguesa das 10h30 da manhã, que disse ter uma pergunta sobre a reportagem no nosso Boletim da nossa coleta dominical. Nesse instante, disse: “Que coincidência! Eu estava a pensar escrever no meu canto sobre a nossa coleta de domingo”. Obrigado, Bárbara, pela tua contribuição para o meu editorial que será aceito com alegria por aqueles que contribuem regular e consistentemente para a causa, e odiada por aqueles que não toleram o assunto, sempre reclamam, mas nunca colocam um centavo na cesta da coleta ou nas caixas de esmola da Igreja. Um grande amigo meu sugeriu que durante a coleta da missa eu ficasse de olho nas pessoas para ver as suas reações quando a cesta passasse na sua frente, mas nunca o fiz porque não achei justo fazer de detetive e as pessoas poderiam ser forçadas a deitar ou a fingir que deitam alguma coisa. Por isso, durante a coleta olho sempre para o chão, em frente à minha cadeira. Na realidade, as doações são entre cada um e o Senhor. Mesmo na Bíblia, Deus diz que ama quem dá com alegria e o que alguém pode dar pode ser diferente em comparação com o outro. Um exemplo disso encontra-se na Bíblia, quando Jesus conta a história de uma mulher muito pobre que, silenciosa e humildemente, deu tudo o que tinha. Então apareceu um homem rico e orgulhoso e deu uma quantia maior, que era pouco em comparação com o que ele tinha, e orgulhosamente anunciou a todos. Jesus explica que a mulher deu tudo o que podia com o pouco que tinha, mas o rico deu pouco e queria que todos notassem. Que belo exemplo. Um amigo meu, o Nascimento Ferreira, de Newark, certa vez partilhou conosco uma anedota sobre este assunto: “Havia um homem que assistia à missa ao vivo pela TV e todas as vezes que se fazia a coleta, ele mudava rapidamente de canal durante a coleta. Já que ele é tão ganancioso ou mesquinho!” Embora seja uma anedota, fez-me rir muito, mas contém uma mensagem que se aplica a quem não entende o significado das nossas ofertas ao nosso Deus que não quer os nossos restos, mas sim as nossas primícias. Ele promete que quando doarmos com alegria, Ele nos abençoará de volta com o dobro do que demos. Este é realmente um teste da nossa fé na Sua provisão e de aprendermos a ser doadores alegres, em vez de sermos gananciosos e guardarmos tudo para nós mesmos. Também temos a obrigação de manter a igreja à qual pertencemos e onde adoramos a Deus como uma família paroquial. Que Deus abençoe aqueles que têm apoiado contínua e consistentemente a nossa igreja. Independentemente do que pode acreditar sobre o dizimo – Cristo chama-o (a) para uma vida generosa. Como diz Lucas 6:38: “Dai, e ser-vos-á dado. Uma boa medida, comprimida, sacudida e transbordada, será derramada no teu colo. Pois com a medida que usares, sereis medidos”. Tenho notado com agrado que recentemente alguns paroquianos aumentaram as suas ofertas dominicais, outros de fora da nossa diocese ou jurisdição paroquial têm-nos enviado as suas ofertas para a coleta, e alguns paroquianos até deixaram os seus envelopes da coleta, conosco, antes de partirem para as férias de verão e viagens de grupo. Que ótimo exemplo! Agradecemos a sua generosidade e sentido de responsabilidade. Que Deus os abençoe com muito mais e

àqueles que entendem as necessidades da Igreja de Deus.

Anúncios Paroquiais

- Agradecemos a todos os que participaram no AAD 2024. Já atingimos \$85,226 com a participação de 210 famílias. Muito obrigado a quem participou.
- Os padres carmelitas desde há muito que têm uma estreita relação com a nossa paróquia. Eles vão ter um banquete de angariação de fundos no domingo, 2 de junho, após a sua missa das 9h30 da manhã, no seu Mosteiro em São José. Estamos a vender bilhetes para uma rifa para ajudá-los na sua angariação de fundos. Compre o seu bilhete, falando com o Champion Avecilla, nosso sacristão.
- A Beth Maddatu e ABM Tours, anunciam uma peregrinação aos santuários de Nossa Senhora do Campeão e o Monte Santo, em Wisconsin – de 10 a 16 de agosto deste ano. Peça-nos detalhes.
- Sexta-feira, 30 de agosto, às 7h00 da noite, haverá na igreja um concerto de música de filarmónica pela Banda Portuguesa de São José. Admissão grátis.
- Quando fizer pedidos de Missas online, ou por correio, diga as datas em que deseja que as intenções sejam rezadas e dê-nos o seu número de telefone para que, em dúvida, possamos contactar consigo. De contrário, as suas intenções não serão ditas.
- Leia o nosso Boletim online, na página da Web da nossa paróquia e, por favor, patrocine as firmas que anunciam no nosso boletim.
- Seja um paroquiano ativo! Dê-nos sugestões e faça a diferença na vida da paróquia.

Prayer Requests/Pedidos de Oração

This week we pray for those who are ill/

Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:

Baby Grayson Vu, Mother praying for her son's well-being, her daughter-in-law and granddaughter (mãe rezando pelo bem-estar do filho, nora e netinha), Grandparents praying for a grandson health (avós orando pela saúde do neto), Maria Zulmira Quaresma, Catarina Santos, Connie Gonçalves Goulart, Teresa Neves, Sr. Rosa Maria Alves Branco, Donald D J Sarabia, Angie Sarabia, Maria Diotilde Bettencourt, Albert Bettencourt, Leonard Katen, Armando Silveira Ávila, Tibério Belém, Norberto Garcia Dias, Henry Serpa, António Farias, João Simões, Aurélio Ramirez Rodriguez, Laurinda de Freitas, Mary Sousa, Gualter Torres, Maria Etelvina Faria, Grace Gomes Calvin, Flor Lopez, Balbina Brasil, José Soares, Filomena Rocha, Michael Mendes, Norberto Linhares, Sean Heuer, Mitchell Mattos, Susan Polito, Manuel Pinheiro, Luisa Cardenas, Teresinha Ávila, Cecília Pinheiro, Carla Ferreira, Celina Belém, Fátima Rosa, António Silveira, Margarida Cabral, George Barros, Lucia Faria, Virgílica Oliveira, Wilson de Sousa, Maria Nunes, Jose Sousa, Carmen Calpe Valencia, and those who suffer in silence (e os que sofrem em silêncio).

And for those who have died/ E pelo eterno descanso de:

Danny da Silva.

For prayer requests, please contact the Parish Office.

Para pedidos de Oração por favor contate o escritório paroquial.



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>
 QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
 To advertise call (209) 480-6860

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
 402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
 Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com


 Luis Amarante
Campbell
 408-379-5010
 FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
 Since 1936




 Carlos Fagundes
Los Gatos
 408-354-7740
 FD940

San Jose
408-998-2226
 FD557

Dignity[®] MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.
 Contact **Myrna Ann Adriano** at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
 Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
 300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

NUNES GARDENING SERVICE

"A Complete Gardening Service"

Joseph Nunes
 (408) 223-7603
 3580 Pleasant Knoll Drive
 San Jose, CA 95148





Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa 408-223-3651
mariasousarealtor@gmail.com
 DRE#01098373

Realty World Golden Hills



MARISCOS COSTA ALEGRE
 RESTAURANT & BAR

13th Street
 (408) 280-5014

Monterey Hwy
 (660) 210-9250

Alum Rock
 (408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
 Portugues

1600 Alum Rock Avenue
 San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
Melissa, Sandra, Cristina, Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home
 San Jose, CA FD813
(408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with
Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson
 San Jose, CA FD128
(408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel

A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
(408) 288-9188
 600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS
 RESTAURANT

Authentic Mexican
 Cuisine Catering

**55 Race St,
 San Jose, CA 95126**

Graciela Armas **(408) 293-0115** or cell (408) 772-8302
email.lascazuellasrestaurant@yahoo.com


VIETNAM PRINTING
We print your world

CALL 408.292.2236
 TEXT 408.909.4113
vnprint@gmail.com
 1261 E Santa Clara St
 San Jose, CA 95116
 MON - FRI | 9am - 6pm
 SAT & SUN | CLOSED



A&D Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager
 2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148
 Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848
aandlandscaping@att.net



Joe Medeiros, President
 22 Sinnot Lane
 Milpitas, CA 95035
 (408) 251-1174
bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com